

ZEFANIA

Porofete Zefania e Habakuc juwec damer ired juwicnao gie-ticne funkerâ bahuc juwec, ine jara 640-609 B.C. damer gonder ira; erâ i Josiazi Judanic jaŋere ɲicwofun juhame. Erâ e porofete Jeremiazi juha juwec wâc. Dânticne mu qâren ehuc mufuawec i Judanic jaŋe juju â eebapa-jeŋicte heheqâre gie bahuc juhapie ewec.

Zefania juju â gie bapa-ticnere dâŋ â binaŋ gâcne wâc mi mananggopenen. Papia-ticnao ine dâŋ muhuc juwec i sawa qârenkecicne fokac, e jahacne binaŋ ine aricne. Irec ɓiguc sawa mananaŋ: E Wofunŋtaonec okac fifisire findandâŋ mumu ɲic moc hâcne.

E gaŋ 1 ira dânticne fungehuc uŋdâŋ gâcne mu qâren ewec. Erâ uŋdâŋ i dâŋ fârine mocte rurumaŋnao fokac, dâŋ fârine kecɓiguc: "Wofunŋte damer maickekac". Wofunŋte damer mukac dâŋ i Israe ɲic â Judanic okacne fisi-jareocmu ired manasu-huc mukac. Erâ damer ira mârenko ɲic gurune gurune jaŋerao ima samaki fuaocmu wâc.

Gaŋ 2:1-3. Ira ine ɲic tiŋne â maŋhuhun juenggopien jaŋere uŋdâŋ wâc qârenke-kince. Jaŋe wiac hâhâwicne sâko fuaocmu izi jowaruocte Wofunŋtao roweckenzepien muhuc mu qafen ejarekac hâcne.

Gaŋ 2:4-15. Ira dâŋ fokac izi ine ɲicguru gâcne, Filisa, Moabi, Amoj, Kusi â Asiria ɲic jaŋere uŋdâŋ ekac.

Gaŋ 3:1-13. Ira Jerusalem hae rune â fekcinefâc-jeŋic jaŋere uŋsawaŋ mufua-kicne. Jaŋe hâcne Wofunŋte uŋdâŋ mana-bipierâ hehesicne boc jujumbien. Eme Wofun e maŋfefe â pepecnehec jaŋe bâsirowec-jopahuc guru pitic maŋhuhun-hec jaŋe sabec-jopame wamao zuhuckerâ junigmu.

Papia tataranao ine Jerusalem hae rune jaŋe Wofunzi bafic-jopahuc râsi jopa jâpec ejareme damer biaŋ mocwâc fua-jareocmu, ired Wofun ɓeri mumuten ecneniŋte ejarekac.

Okac dameŋte dâŋ

1 Wofunŋte dâŋ i Amonte ɲokâ Josiazi Juda ɲicwofun erâ juhame - Zefaniarao fuawec. Zefania e ine Kusire ɲokâ, Kusizi ine Gedaliare ɲokâ, Gedalia e ine Amariare ɲokâ, â Amariazi Hisikiare ɲokâ, iŋuc fuarâ jumbiŋ.

² "No mârenŋte faio wiac fofârekac
i ɓengoma bâsirowe-jâmbânkepemu,"
Wofunŋte dâŋ iŋuc.

³ "No ɲic mecne, qowi mecne, sawa wipe mecne,
â opâ qowi mecne jaŋe mâmâc sasawa omaec-jopa-fârepemu.
Erâ ɲic hehesicne jopahuc
mârenɓic ɓengoma bâsirowec-jopa-fârepemu,"
Wofunŋte dâŋ iŋuc.

⁴ "No Judanic â Jerusalem ɲecjuçfâc-ticne
mâmâc râsi ejarepemu,
erâ Baali nemu araŋ babacne ired wiac i

- mâren zirecnec ro bârâriec ehuc
taha bapa burecne jaŋe omaec-jopapemu wâc.
- ⁵ Â wiac kecziŋuc eengopien ȝic i jaŋe māmâc bâsirowec-jopapemu:
Ficbupuo ferâ mosa ȝoan â bâpiŋ dape-jareengopien,
â fodaperâ Wofunȝao ȝetickéhuc
dâŋnâŋec mupaŋkenȝepeneŋ,
iŋuc muhuc burec erâ Milikom nemu erao mupaŋkeengopien.
- ⁶ Erâ Wofun bâjâpehuc juku râpeckemiŋ,
ehuc wira basac me mu wioc mi ecneengopien.”
- ⁷ Wofun Anuture maio niniŋkeniŋ!
Wofunȝe dameŋ maickekac hâcne.
Wofun e taha bâzi râe bâmoc ehuc
hefârec-jopakicne jaŋe biric-jopakac.
- ⁸ Wofunzi kecziŋuc mukac:
“No taha bâzi dameŋ ira micne bapa
â ȝicwofunȝe ȝokâfâc jaŋe katucne jarepemu,
erâ ȝic jabane jaŋere eebapao raziengopien jaŋe māmâc.
- ⁹ No dameŋ ira ȝâpuc mamansiŋ bâjâpeengopien
erâ eeatuc â bâbâȝâic ȝie bahuc
fekicne-ȝeȝicte fic hefuseengopien jaŋe okacne jare-fârepemu.”
- ¹⁰ Wofunzi zuhuckerâ ȝiŋuc mukac:
“Dameŋ ira Jerusalem haere motâc moc ȝâȝene Opâ Qowi Motâc,
irecnec kio owa moc fuame mananiŋmu,
â hae ȝâricnaonec ki ojowa,
â hae toȝnaonec wâc fânâŋ sâko fuaocmu.
- ¹¹ Âbârâ ȝie bapa ȝic jaŋe sipiric-jopakicne,
â siliwa moneŋ sigelio râe jumbien
ȝic i jaŋe wâc bâsirowec-jopakicne,
irec hae dâkâne mocte uuruŋnao ȝec juȝ eengopien
ȝoȝe kio owa eniŋ!
- ¹² Eme no dameŋ ira hâcne Jerusalem haere funȝe bajangenȝepemu,
ehuc nânâ mafa wiac-ȝeȝicko qohota sananȝeengopien
jaŋe okacne bazu-jarepemu,
manȝeȝiczi ȝiŋuc muengopien jaŋe hâcne:
‘Wofun e wiac biaŋne mecne sâȝocne mecne
moc mi enâreocmu.’
- ¹³ Moneŋ mafa wiac-ȝeȝic i fiuc roro jaŋere biȝe eȝeȝec,
â hae-ȝeȝic i niniŋ siarereŋ fuarâ foȝeȝec.
Eme fic wiac mocwâc bâpianȝerâ baniŋmuo
ine sifu maȝnao ȝec foc mi enȝepien,
me waȝ ȝie bapie fârine fuaocmuo
ine wâc mi nânȝepien.”
- ¹⁴ Wofunȝe okac dameŋ maickehuc biac ȝândânȝe-fârekac.
Mananȝopien, Wofunȝe dameŋ i dameŋ hâtâne,
irec ȝic ȝac momorihec jaŋe wâc kiohuc owa ruruckeniŋmu.
- ¹⁵ Dameŋ i kimbeŋ aaric dameŋ,

erâ wâc zârâ hârîŋ â zâlc damen,
sisipiric â ima qaqa damen,
dapâc â dapâc singsîŋ irec damen,
erâ karorac â dapâc qisiric irec damen.

¹⁶ Damerŋ ira qenfânâŋ â zikare anara hehe fuame
hae sananŋ â fic hân bakicne jage wemocko sananŋkerâ nenigmu.

¹⁷ Ŋic jage wiac hehesicne ehuc
Wofuŋ no bunaneo bambiŋte hâhâwic hejarepe
ŋic jage zâŋe tiŋtuŋ iŋucne erâ qic qucne junzepien.
Socjenic i rufe iŋucne honkezo,
â sahac biuc-jenŋic i sohonŋ iŋucne âte dockezo.

¹⁸ Wofuŋ kimben-ticnere damenŋko
siliwa â gol wiac-jenŋiczi mi ŋezic-jopaocmu, aricne.
Mârenŋ sâko mârenŋ i kimben-ticnere zocbârungzi zâsenŋke-fâreocmu.
Ehame mârenŋte ŋecjucfâc jage furu jaha
ututuŋ hâmo miziec efârenigmu.

Ŋicne ŋicne okacne fisi-jareocmu

2 O ŋicguru qâomane,
ŋoŋe qâture-fârerâ tumannenzepien.
² Ŋoŋe padi jawa mânâŋzi ficne sueme raekac
irec sâc enarehuc mi jâjâpec-ŋopa mâc juhapie,
me Wofuŋ kimben-ticnezi fai-ŋenicko mi fefe mâc fohame,
me Wofuŋte okac damenŋzi biac mi maic-ŋopahame
iŋuc hâcne enzepien.

³ Mârenŋko manŋuhunŋ juhuc sâcmutâc dâŋticne mana reren
efâreengopien
ŋoŋe Wofuŋ wira basac ecnenzepien,
erâ tiŋne hatare henzirinnehuc manuruc junzepien.
Iŋuc ehuc Wofuŋte okac damenŋko aakic bâfuanigmu mecne.

⁴ Gaza â Asikalonŋ hae jahe ninŋ siarerenŋ luarâ fonicmu;
Asidode hae râsi jage zoanŋ qaqackoa fisirâ
hae rune jâpec-jopapie ranigmu,
â Ekoronŋ hae i hetâtienigmu wâc.

⁵ Jei, Kreta ŋicguru hâwecmecko ŋene juju eengopien,
Wofuŋ e râsi enarehuc ziŋuc mukac:
O Kanaanŋ, Filisa ŋic janere mârenŋ,
no ima bacgupe ŋecjucfâcge jage omae-fârenzepien.

⁶ Â mârenŋ hâwec heririnŋko fokac
i lama bulimakao janere biŋe ezejec.

⁷ Iŋuc fuame hâwec heririnŋko mârenŋ forakac
i Judaŋic zanŋanŋe janere biŋe ehame
lama bulimakaofâc-jenŋic râec-jopahuc
janacne ine hae ŋafeme sâc Asikalonŋ haoŋ ŋec foc enzepien.
Wofuŋ Anutu-jenŋiczi iqic-joparâ busâqoc faio juju-jenŋic
i bârârieŋa bubianŋ faio juju fua-jareocmu hâcne.

- ⁸ Israere Anutu Tâpiri Qunqasaj Wofuj e zinguc mukac:
 "No Moabi ñic jañere mumusorij dân,
 â Amongñic jañere qaqaisoc dân i mâmâc mana-fârepo,
 jañe ñicfâc-nane musorij-jopahuc
 mâreñ-jeñicte manapie wawahane ewec.
- ⁹ No jujâmbâñkekopaczi zinguc mupañkekopac:
 Moabi mâreñ i Sodom hae ingucne ezejec,
 â Amoj mâreñ i Gomora irec sâc,
 ehuc hae mâreñ ira fâpâ zârâ â qânâ siec fuame
 burocne erâ fozejec.
 Ehame ñicfâc-nane zanzagne jañe wiac-jeñic jowac rohuc
 mâreñ-jeñic rauckenigmu."
- ¹⁰ Wiac izi hâcne mangefe-jeñicte okacne fua-jareocmu
 jañe Anutu Tâpiri Qunqasaj Wofuj ere ñicfâc
 musorij-jopahuc mana wahac-jopambij irec.
- ¹¹ Wofunzi wiac hâhâwicne ejareocmu;
 jei, e mâreñte nemu fuñe fuñe bâsirowec-jopa-fâreocmu,
 ehame ñicne ñicne jañe ru sâc mâreñ-jeñickoa juhuc
 Wofuj dapecnenigmu.
- ¹² Etiopia ñic ñeñe wâc inguc jaha
 zika-nanere nânâ enzepien.
- ¹³ Eme Wofuj e meticne sicnerâ faic mâreñ, Asiria hâcne,
 i râsi ecnehuc ima bame
 Niniwe haezi mâreñ burocne irec sâc kereñkerâ foocmu.
- ¹⁴ Eme lama bulimakao mecne, kâte qowi mecne,
 jañe haemañko waha fomananigmu;
 tucwipe â mâreñpecne qowi jañe sesuctacko
 fic hae-jeñic banzepien;
 gafe wipezi qâqâtâc katarñko ñehuc dânzezejec,
 â kâec kâeczi ine motâcfunñko ira ñehuc dânzezejec.
 Jâmâzâc jâczi fic basarickekicne
 i Wofunzi ima baocmu hâcne.
- ¹⁵ Hae zerinehec ñewec ine hâcne,
 e jahacnere maname feha zinguc mujujec:
 "No mocjahazi fekicne sâko."
 Zi ine niniñ siarereñ luarâ fohuc
 mi kâte qowi jañere ñeñe hae ezejec i!
 Ehame ñic sicne fotâc eengopien sâc
 mehuhun-jeñic hehesackehuc mu âke sisic ecneengopien.

Wofuj e Jerusalem hae bâtinñeme bianñewec

3

Jei, hae keci micrereñ tâmiric
 rângeñ qanqagne juhuc bâbâzâic gie baekac hâcne!

- ² E dân fuame mi manaekac, â bâbâtinñe takickeekac,
 e Wofunñao mi roweckeeekac, ehuc Anutu-ticne mi maickeekac.

³ Haemaŋko fekickefâc-ticne jungopien jaje
laionzi owackeengopien irec sâc ehuc juengopien,
â dân mumutara ɲicfâc-ticne jaje kâte qâto ɲucne eengopien,
jaje nânâ-jenic nâhuc furictere biɲe tiwâne
moc mi behepie foekac.

⁴ Porofetefâc-ticne jaje ɲic zaubacne â burec-jenichec,
erâ taha bapafâc-ticne jaje wiac tirine gâc hecnehuc
sâcmutâc dân muhasickeengopien.

⁵ Wofunzi ine ɲonden-jenicko tiɲne juhuc
wiac moc mi bâsifuckeekac.

E furicne furicne mumutiɲ gie-ticnere fuɲne bajanggankehuc
dameɲ moc mi hetaraekac;
ɲic hehesicne jaje ine sifu mimi tâmiric kosa juengopien.

⁶ "No ɲicguru gâcne bâsirowec-jopahuc
ficsanaɲ-jenic ima bafârepo.

Ehuc hae hata-jenic sipirickepo,
ira moczi moc rac warec sâcne mi eekac.

Hae wiac-jenic ninɲ siarereɲ fuarâ foha
maɲnao ɲic jaje ɲeɲe juu mocwâc mi eengopien.

⁷ ɲuc fuame mupo: 'Zi jâmbomac araɲ banarehuc
mumutiɲ dânane mananiɲmu,
ehuc dân jaza mutâc epo i mi nîkec-jopaocmu.'

Jaje ine zoqac erâ eebapa-jenic sâqocne
i sueme sue bafembiɲ."

⁸ Irece Wofunte dân ziɲuc fokac:

"Ŋone nore wonec junzepien,
dameɲ maickeme no mumutaniɲ ɲic erâ fahare domapemu.

Mumupaɲ-nane ziɲuc fokac:

No ɲic gurune gurune qâzuc-jopahuc
ɲicwofunfâc-jenic jajehec hetumaɲ-jopapemu,
i aaric â kimbeɲ-nanere zoc kine hesiepe
fai-jenicko feocte ɲuc epemu.

Mâreɲ sâko mâreɲ i zoqac-nanere zocbârunzi
zâseɲke-fâreocmu hâcne.

⁹ "Manangopien, no dameɲ ira ɲic gurune gurune
micbipic-jenic bârisiepe qaqačkezejece,

eme Wofun nore zâɲe riwaseckehuc
maɲ mocjaha erâ kiɲaɲ qanare-fârenzepien.

¹⁰ Bâtâtiec-jopakicnefâc-nane jaje
Etiopia opâ sâko ocniɲucnaonec ware fisirâ
numu-narehuc taha banareniɲmu.

¹¹ "Ŋone sâqocne fuɲne fuɲne bahuc bunaneo bambiɲ,
irec erâ dameɲ ira mimi faio mocwâc mi râec-ɲopazo.

Pepec penaroɲ ehuc juengopien
jaje ɲonden-ɲenickonec bârâriece-jopapemu hâcne,
ehame ɲone ɲuc jaha tiri tiki-naneo penaroɲhec mocwâc mi

juniŋmu.

¹² No gonden-ŋeŋicko ɲic maŋhuhun ă waha qaqane
jaŋe sawa bătiric-jopape juniŋmu,
ehuc Wofun nore zăŋeo roweckepie
săoc-jopahape juniŋmu.

¹³ Israe ɲic zanzaŋne jaŋe hăcne sâqocne mi baniŋmu,
ă burecdân mi muniŋmu,
eră nameŋ-jeniczî eeatuc mi eocmu.
Jaŋe nână năku waha fomanahapie
moczi moc hăhăwic mi hejareocmu."

¹⁴ O Zionte otă, go gae hesokahuc hec!
O Israe, go semuja hec!

O Jerusalemte otă,
go bubian manahuc zeri bari ec!

¹⁵ Wofun e kisăfăcge bărâriec-jopawec,
ă răsifăcge băsîrowec-jopawec.
Israere Femicne, Wofun hăcne, eki gohec jukacte
wiac hăhăwicnezi mocwăc mi fua-garezejec.

¹⁶ Dameŋ ira Jerusalem hae e dăŋ zîŋuc âzăcnezo:
"O Zion, go mi hăwicguzejec,
ă mege mi betankezejec.

¹⁷ Wofun Anutuzi gohec juekac,
e qac momoriheczi baficguekac hăcne.
E gore bubian săko manahuc manjaun-ticnere eră băpianguetak,
eră homban dameŋko zeri eengopien
irec sâc gore eră zeri eekac."

¹⁸ Wofunzi zîŋuc mukac:
"Sisipiriczî mimi băfua-garewecte
no i hăcne bărâriepemu.

¹⁹ Manakic, no dameŋ ira băbăzăicfăcge
jaŋe fisi-jareră omaec-jopapemu,
ehuc kike demba jaŋe băpian-jopapemu,
ă bătătiec-jopakicne jaŋe qăzuc-jopapemu.

No mimi gangaŋ-jeniczî hetikiepe
zeri mumutenzi biŋe raranehec fuame
măreŋ sâc mana-fărenzepien.

²⁰ Qăzuc-ŋopapemu dameŋ ira hăcne jowac-ŋopape
mame săko hae-ŋeŋicko risienzepien.
Ă busăqoc faio juju-ŋeniczî hetikiepe
bubian faio juju fua-ŋareocmu dameŋ ira wăc mupe
zăŋe biŋe-ŋeniczî ă mumuten-ŋeniczî măreŋ sâc ɲic
săcjopa-fărezejec."